



Štandardné vybavenie:

- Napájacie napätie 230 V AC
- Svorkovnicové pripojenie
- 2 silové spínače
- 1 polohový spínač
- Mechanické pripojenie stĺpkové
- Miestny ukazovateľ polohy
- Vyhrievací odpor s tepelným spínačom
- Ručné ovládanie s trvalou pohotovosťou
- Stupeň krytia IP 65

Standard equipment:

- Voltage 230 V AC
- Terminal board connection
- 2 thrust switches
- 1 position switch
- Pillar mechanical connection
- Mechanical position indicator
- Space heater with thermal switch
- Manual control with permanent standby
- Protection code IP 65

Špecifikačná tabuľka \Specification table\ ST 0.1, STR 0.1

Objednávaci kód \Order code\ 498. x - x x x x x / x x

Klimatická odolnosť \Climate resistance\				Elektrický regulátor polohy \Positioner\ - N		Schéma zapojenia \Wiring diagram\		↓	
Vyhotovenie \Version\	štandard \standard\ ¹⁰⁾	pre teploty \for temperature range\	-25°C ÷ +55°C	IP 65	bez regulátora \without positioner\	nasl. tab. \next table\		0	
				IP 67				1	
	tropické \tropics\ ¹²⁾		-25°C ÷ +55°C	IP 67			6		
	štandard \standard\ ¹⁰⁾			-25°C ÷ +55°C	IP 65	so spätnou väzbou odporovou \with resistive feedback\ ¹⁶⁾	Z237, Z327, Z408		A
					IP 65	so spätnou väzbou prúdovou \with current feedback\ ¹⁷⁾	Z242, Z394		C
	tropické \tropics\ ¹²⁾			-25°C ÷ +55°C	IP 67	so spätnou väzbou odporovou \with resistive feedback\ ¹⁶⁾	Z237, Z327, Z408		G
					IP 67	so spätnou väzbou prúdovou \with current feedback\ ¹⁷⁾	Z242, Z394		J
	Elektrické pripojenie \Electric connection\		Napájacie napätie \Voltage\		Schéma zapojenia ⁶⁾ \Wiring diagram\		↓		
Na svorkovnicu \To terminal board\		24 V DC		Z414		A			
		230 V AC		Z33		0			
		220 V AC				L			
		24 V AC		Z363		3			
		3x400 V AC ⁶⁾		Z78a + Z245 ⁸⁾		9			
		3x380 V AC ⁶⁾		Z78a + Z245 ⁸⁾		M			
Na konektor \To connector\		24 V DC		Z414		C			
		230 V AC		Z33		5			
		220 V AC				P			
		24 V AC		Z363		8			
		3x400 V AC ⁶⁾		Z78a + Z245 ⁸⁾		7			
		3x380 V AC ⁶⁾		Z78a + Z245 ⁸⁾		R			
Max. zaťažovacia sila ³³⁾ \Max. load thrust\	Vypínacia sila \Switching-off thrust\	Rýchlosť prestavenia ³⁴⁾ \Operating speed\	Elektromotor \Electric motor \		↓				
			24 V AC/DC	230 V AC, 3x400, 3x380 V AC					
3 200 N	3 600 N	10 mm/min	20 W	15 W	A				
		16mm/min			B				
		25 mm/min			C				
		32 mm/min			D				
		40 mm/min			E				
		63 mm/min ⁶⁾			F				
4 000 N	4 600 N	10 mm/min	20 W	15 W	G				
		16mm/min			H				
		25 mm/min			I				
		32 mm/min			J				
		40 mm/min			K				
					L				
5 000 N	5 800 N	10 mm/min	20 W	15 W	M				
		16mm/min			N				
		25 mm/min			P				
		32 mm/min			Q				
		40 mm/min			R				
					S				
6 300 N	7 200 N	10 mm/min	20 W	15 W	T				
		16mm/min			U				
		25 mm/min			V				
		32 mm/min			W				
		40 mm/min			Y				

Pokračovanie na ďalšej strane \Next page\

Objednávaci kód \Order code\ 498. x - x x x x x / x x

Pracovný zdvih \Operating stroke\			↓
bez vysieláča ^{6) 41)} \without transmitter\	s vysielateľom \with transmitter\	s vysielateľom - združené zdvihy ^{41) 48)} \with transmitter - combined strokes\	
0 - 10 mm	10 mm	-	B
0 - 12.5 mm	12.5 mm	-	C
0 - 16 mm	16 mm	-	D
0 - 20 mm	20 mm	-	E
0 - 25 mm	25 mm	-	F
0 - 32 mm	32 mm	-	G
0 - 40 mm	40 mm	-	H
0 - 50 mm	50 mm	-	I
		12 - 13 mm	K
		14 - 15 mm	L
		17 - 18 mm	M
		19 - 21 mm	N
		22 - 24 mm	P
		25 - 28 mm	Q
		29 - 32 mm	R

Vysieláč polohy \Transmitter\	Zapojenie \Connection\	Výstup \Output\	Schéma zapojenia \Wiring diagram\	↓
Bez vysieláča \Without transmitter\				A
Odporový \Resistive\	Jednoduchý \Single\	1 x 100 Ω	Z22	B
		1 x 2 000 Ω		F
	Dvojitý \Double ⁶⁾	2 x 100 Ω	Z32	K
		2 x 2 000 Ω		P
Elektronický - prúdový \Resistive with current converter\	Bez zdroja \Without power supply\	2-vodič \2-wire\	Z23	S
	So zdrojom \With power supply\	2-vodič \2-wire ⁶⁾	Z269	Q
	Bez zdroja \Without power supply\	3-vodič \3-wire ⁶⁾	Z257	T
	So zdrojom \With power supply\		Z260	U
	Bez zdroja \Without power supply\	3-vodič \3-wire ⁶⁾	Z257	V
	So zdrojom \With power supply\		Z260	W
	Bez zdroja \Without power supply\	3-vodič \3-wire ⁶⁾	Z257	Y
	So zdrojom \With power supply\		Z260	Z
Kapacitný \Capacitive\ (CPT)	Bez zdroja \Without power supply\	2-vodič \2-wire ⁶⁾	Z46	I
	So zdrojom \With power supply\		Z45	J
	So zdrojom \With power supply ⁵¹⁾	2-vodič \2-wire\	Z242, Z394	J

Mechanické pripojenie \Mechanical connection\	Pripojovacia výška \Connection height\	Závit ťahadla ⁶²⁾ \Thread of stem\	Rozmerový náčrt \Dimensionak drawing\	↓
Priame - príruha \Direct / flange F05\ DIN 3358	45 mm	M12x1.25-20	P-1201	A
Príruha \Flange\	103 mm	M10x1-26 M10x1.5-26 M12-26 M12x1.5-26 M14-26 M16x1.5-26 Bez otvoru \Without hole\	P-1202/A	B
	110 mm		P-1202/B	C
	112 mm		P-1202/C	D
	92 mm		P-1202/D	E
	102 mm		P-1202/E	F
	59 mm		P-1418/A	G
	86 mm		P-1418/B	H
Stĺpik \Pillars\	127 mm		P-1203/A	J
	42 mm		P-1203/B	K
	80 mm		P-1203/C	L
	27 mm		P-1203/D	M
	57 mm		P-1203/E	N
	110 mm		P-1203/F	P

Rozšírené vybavenie \Additional equipment\		Schéma zapojenia \Wiring diagram\		↓	↓
		Vyhot. bez regulátora \Version without positioner\	Vyhot. s regulátorom \Version with positioner\		
A	2 prídavné polohové spínače \2 additional position switches\	Z21	Z21	0	0
B	Bez vyhrievacieho odporu \Without space heater\	Z33	-	0	1
C	Vyhrievací odpor bez tepelného spínača \Space heater without thermal switch\	Z33	Z41	0	3
D	Ručné ovládanie bez trvalej pohotovosti ⁷⁷⁾ \Manual control without permanent stanby\	-	-	0	5

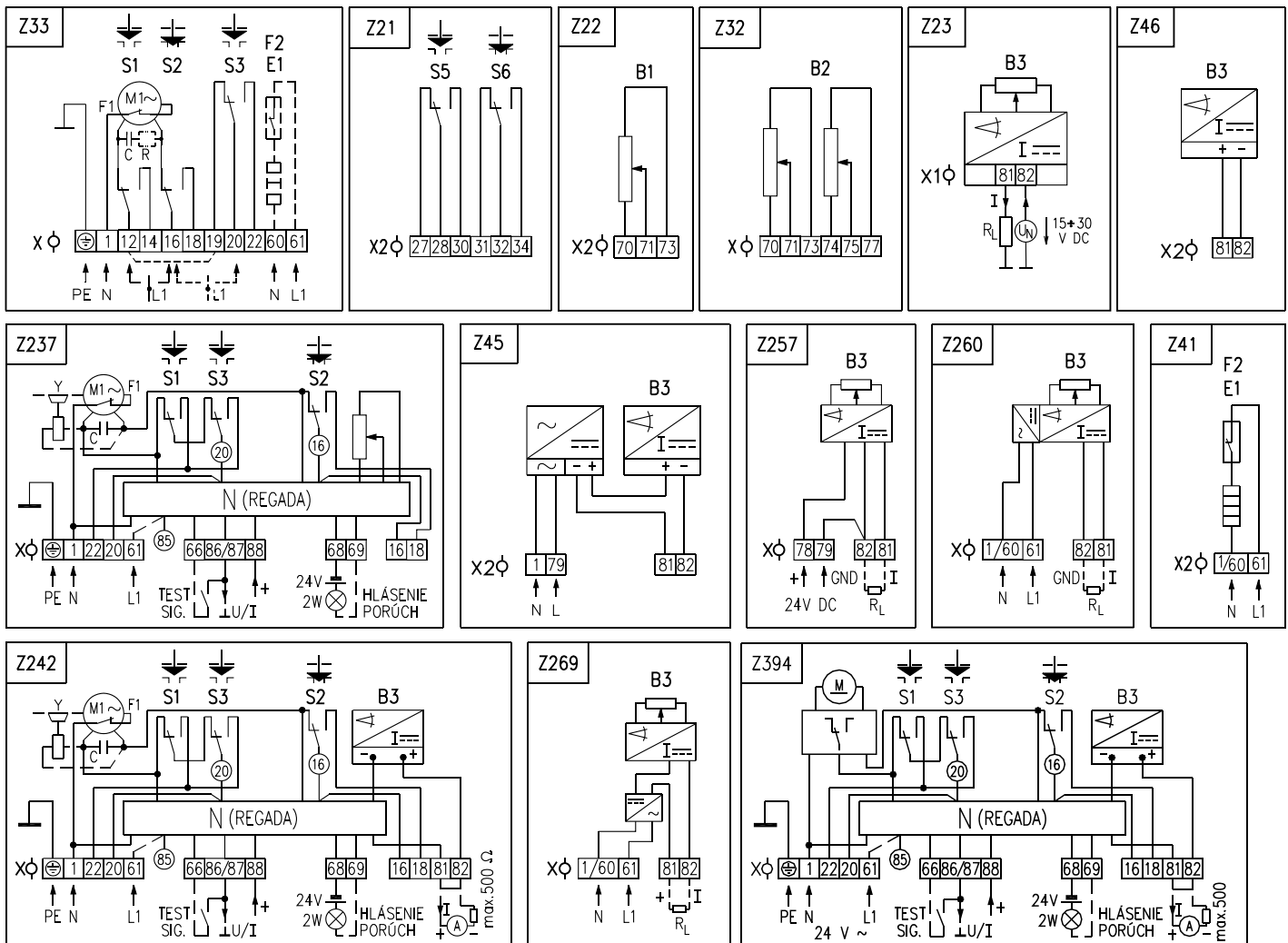
Dovolené kombinácie a kód vyhotovenia \Allowed combination and code of version\: A+B=02, A+C=04, A+D=06, B+D=07, A+B+D=08, C+D=09, A+C+D=10

Poznámky:

- 6) Platí len pre vyhotovenie bez regulátora.
- 8) Pre vyhotovenie s prídavnými polohevými spínačmi nie je možné špecifikovať dvojité vysieláč.
- 10) Vyhotovenie „standard“ pre skupinu klímy úzka (R) + vyhovuje pre typ klímy mierna (WT) a navyše teplá suchá (WDr), horúca suchá (MWDr) a veľmi horúca suchá (EWDr).
- 12) Vyhotovenie „tropicke“ vyhovuje pre suché a vlhké trópy, pre typy klímy mierna (WT), teplá suchá (WDr), horúca suchá (MWDr), veľmi horúca suchá (EWDr), horúca vlhká (WDa) a horúca vlhká vyrovnaná (WDaE).
- 16) Spätná väzba do regulátora je realizovaná odporovým vysieláčom (bez udania kódu pri výbere vysieláča).
- 17) Spätná väzba do regulátora je realizovaná kapacitným vysieláčom (pri výbere vysieláča sa udáva kód J).
- 33) Touto silou je možné zafážovať servopohon v režime S2-10 min, resp. S4-25%, 6-90 cyklov/hod.
Pre regulačnú prevádzku s režimom S4-25%, 90 až 1200 cyklov/hod je táto sila rovná 0.8 násobku max. zaťažovacej sily.
- 41) Vo vyhotovení bez vysieláča je možné nastaviť pracovný zdvih od 0 mm po max. zdvih (10 mm, ..., 50 mm). Pri vyhotovení s vysieláčom a zdvihom, ktorý sa nenachádza v tabuľke, vyberá sa najbližší vyšší zdvih a jemu prisluchajúci kód..
- 48) Pri združených zdvihoch s odporovým vysieláčom je v koncovej polohe "O" hodnota odporu v rozmedzí 85 - 100% max. hodnoty.
- 51) Len pre vyhotovenie s regulátorom s prúdovou spätnou väzbou. V tomto vyhotovení nie je výstupný signál galvanicky oddelený od vstupného signálu.
- 62) Závit v spojke je potrebné v objednávke špecifikovať slovné
- 77) Servopohon sa ovláda servisnou kľučkou po otvorení krytky na vrchnom kryte. Kľučka je uložená v držiaku na spodnom kryte.

Notes:

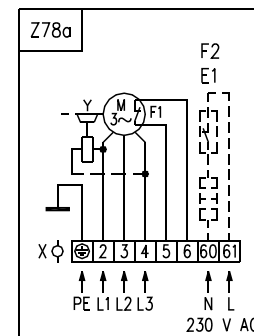
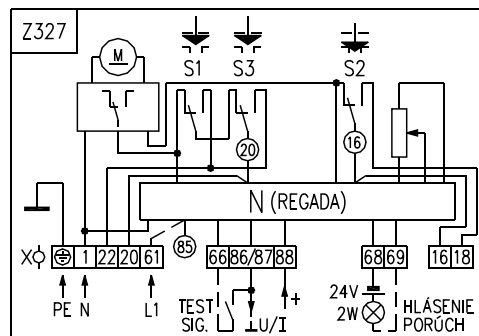
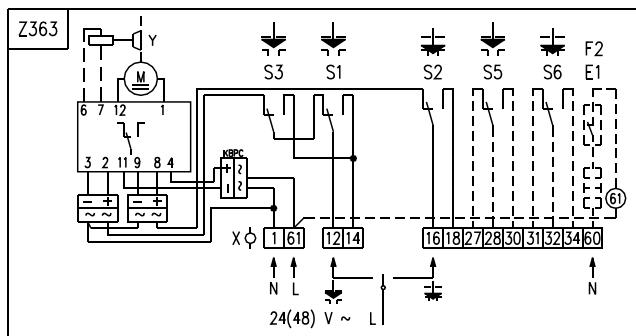
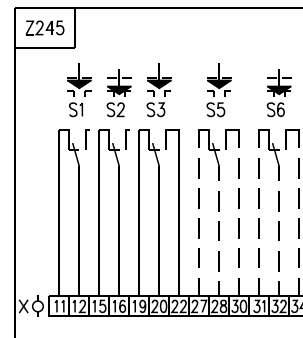
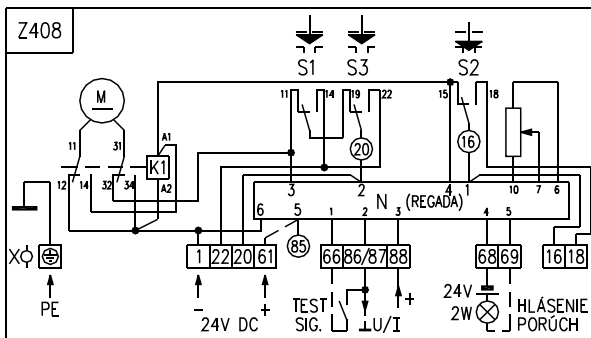
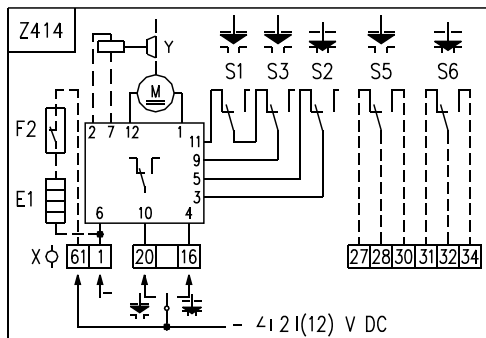
- 6) Valid for the version without any positioner.
- 8) For the EA version with additional position switches a transmitter cannot be specified.
- 10) Version "standard" for climate group Restricted (R) + is suitable for climate type Warm Temperate (WT) and Warm Dry (WDr), Mild Warm Dry (MWDr) and Extremely Warm Dry (EWDr).
- 12) Version „tropical“ for climate group dry and wet tropics, for climate types Warm Temperate (WT), Warm Dry (WDr), Mild Warm Dry (MWDr), Extremely Warm Dry (EWDr), Warm Damp (WDa) and Warm Damp Equable (WDaE).
- 16) Feedback to positioner is provided by resistive transmitter (without selection of the order code for transmitter).
- 17) Feedback to positioner is provided by current transmitter (for selection of the transmitter the order code is J).
- 33) By this thrust is possible to load the actuator under duty cycle S2-10 min, or S4-25%, 6-90 cycles per hour.
For duty cycle S4-25%, 90-1200 cycles per hour this thrust equals max. load thrust multiplied by 0.8
- 41) The version without any transmitter can have adjusted its stroke from 0 up to maximum stroke. For version with the transmitter and operation stroke which is not showed in the table, select the next higher stroke with the code.
- 48) For the combined strokes, for version with the resistive transmitter, the resistance value at the limit position open "O" is between 85 - 100% from max. value.
- 51) For a version with positioner with current feedback only. The output signal from the capacitive transmitter is not galvanically insulated from the input signal
- 62) The thread in the coupling is to be specified in the order by words.
- 77) The actuator is manually operated by the handle after removing the plug on the top cover. The handle is located on the bottom cover of the actuator..

Schémy zapojenia Wiring diagrams \ ST 0.1, STR 0.1**Poznámky:**

1. V prípade, že výstupný signál z kapacitného vysieláča (schéma zapojenia Z242) sa nevyužíva (neuzavretý obvod medzi svorkami 81 a 82), je nutné svorky 81 a 82 prepojiť prepajkou (prepajka je zapojená vo výrobnom závode). Pri využívaní výstupného prúdového signálu z kapacitného vysieláča je potrebné prepajku odstrániť.
2. Vo vyhotovení ES s napájacím napätím 24 V AC nie je potrebné pripojiť zemiaci vodič PE.
3. Iné zapojenia servopohonov ako sú uvedené v katalógu sú možné po dohode s výrobcem.

Notes:

1. In case that the output signal from the capacitive transmitter (the wiring diagram Z242) is not used (open loop between terminals 81 and 82), it is necessary to connect the terminals 81 and 82 with a jumper (the jumper is placed by the producer). While using the output current signal from the capacitive transmitter the jumper is to be removed.
2. The version of EA with supply voltage of 24V AC does not require connecting of an earthing cable PE.
3. Different wiring of actuators as showed in the catalogu are possible after agreement with producer.



Legenda:

- Z21zapojenie prídavných polohových spínačov
- Z22zapojenie jednoduchého odporového vysielacza polohy
- Z23zapojenie el. polohového vysielacza prúdového - 2-vodič bez zdroja
- Z32zapojenie dvojitého odporového vysielacza polohy
- Z33zapojenie elektromotora so silovými spínačmi a polohovým spínačom
- Z41zapojenie vyhrievacieho odporu s tepelným spínačom
- Z45zapojenie kapacitného vysielacza - 2-vodičové vyhotovenie so zdrojom
- Z46zapojenie kapacitného vysielacza - 2-vodičové vyhotovenie bez zdroja
- Z78azapojenie ES STR 0.1 s 3-fázovým elektromotorom
- Z237zapojenie ES STR 0.1 s regulátorom s odporovou spätnou väzbou
- Z242zapojenie ES STR 0.1 s regulátorom s prúdovou spätnou väzbou
- Z245zapojenie silových a polohových spínačov pre 3-fázový motor
- Z257zapojenie el. polohového vysielacza prúdového - 3-vodič bez zdroja
- Z260zapojenie el. polohového vysielacza prúdového - 3-vodič so zdrojom
- Z269zapojenie el. polohového vysielacza prúdového - 2-vodič so zdrojom
- Z327zapojenie ES STR 0.1 s regulátorom s odporovou spätnou väzbou s elektromotorom 24 V AC
- Z363zapojenie ES STR 0.1 s elektromotorom 24 V AC
- Z394zapojenie ES STR 0.1 s regulátorom s prúdovou spätnou väzbou s elektromotorom 24 V AC
- Z408zapojenie ES STR 0.1 s regulátorom s odporovou spätnou väzbou s elektromotorom 24 V DC
- Z414zapojenie ES STR 0.1 s elektromotorom 24 V DC

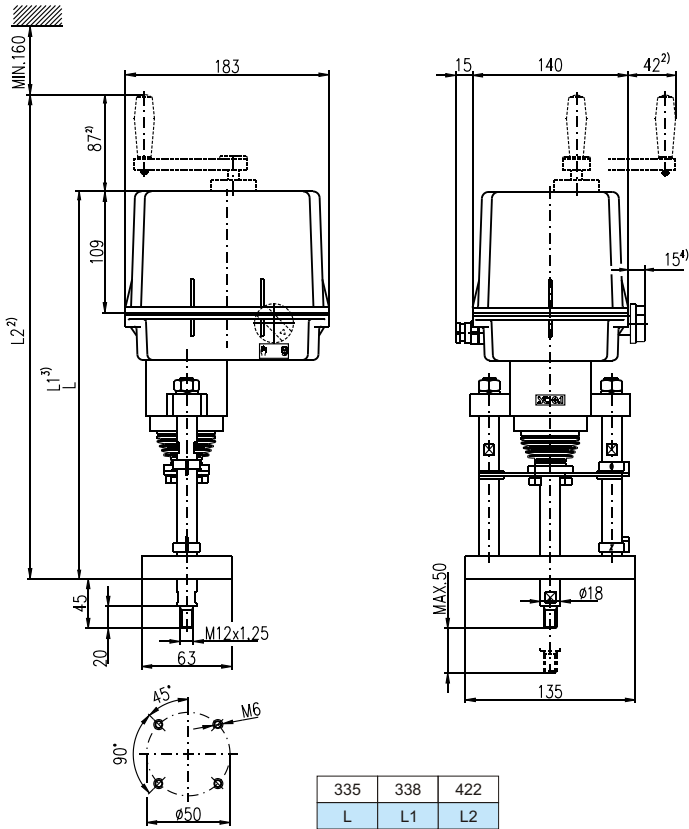
Legenda:

- Z21connection of additional position switches
- Z22connection of single resistive position transmitter
- Z23connection of resistive transmitter with current converter - 2-wire without any power supply
- Z32connection of double resistive position transmitter
- Z33connection of electric motor with thrust switches and the position switches
- Z41connection of space heater with a space heater's switch
- Z45connection of capacitive transmitter - 2-wire with a power supply
- Z46connection of capacitive transmitter - 2-wire without any power supply
- Z78aconnection of 3- phase electric motor
- Z237connection of ES STR 0.1 with a positioner with resistive feedback
- Z242connection of ES STR 0.1 with a positioner with current feedback
- Z245connection thrust and position switches for 3- phase electric motor
- Z257connection of resistive transmitter with current converter - 3-wire without any power supply
- Z260connection of resistive transmitter with current converter - 3-wire with a power supply
- Z269connection of resistive transmitter with current converter - 2-wire with a power supply
- Z327connection of ES STR 0.1 with a positioner with resistive feedback for electric motor 24 V AC
- Z363connection ES STR 0.1 for electric motor 24 V AC
- Z394connection of ES STR 0.1 with a positioner with current feedback for electric motor 24 V AC
- Z408connection of ES STR 0.1 with a positioner with resistive feedback for electric motor 24 V DC
- Z414connection ES STR 0.1 for electric motor 24 V DC

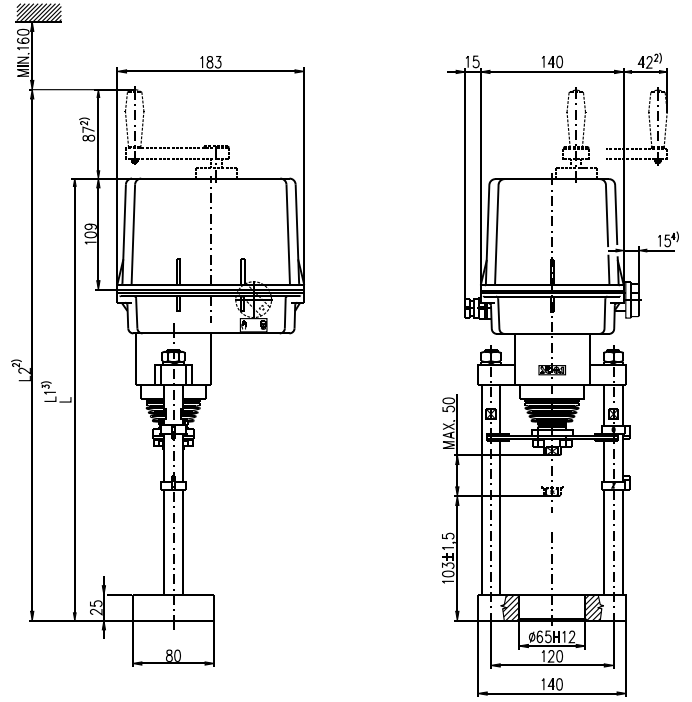
- B1odporový vysieláč jednoduchý
- B2odporový vysieláč dvojíty
- B3kapacitný vysieláč, resp.e lektronický polohový vysieláč
- S1silový spínač „otvorené“
- S2silový spínač „zatvorené“
- S3polohový spínač „otvorené“
- S5prídavný polohový spínač „otvorené“
- S6prídavný polohový spínač „zatvorené“
- M1jednofázový elektromotor
- Ckondenzátor
- E1vyhrievací odpor
- F1tepelná ochrana elektromotora
- F2tepelný spínač vyhrievacieho odporu
- X,X1,X2svorkovnica
- Nregulátor polohy
- I/Uvstupné (výst.) prúdové (napät'ové) signály
- Rzrážací odpor
- R_Lzaťažovací odpor

- B1resistive transmitter (potentiometer) single
- B2resistive transmitter (potentiometer) double
- B3capacitive transmitter, or resistive transmitter with current converter
- S1thrust switch „open“
- S2thrust switch „closed“
- S3position switch „open“
- S5additional position switch „open“
- S6additional position switch „closed“
- Melectric motor
- Ccapacitor
- E1space heater
- F1motor's thermal protection
- F2space heater's thermal switch
- X,X1,X2terminal board
- Nelectronic positioner
- I/Uinput (output) current (voltage) signals
- Rreducing resistor
- R_Lloading resistor

Rozmerové náčrty \Dimensional drawings\ ST 0.1, STR 0.1, ST 0.1-S, STR 0.1-S



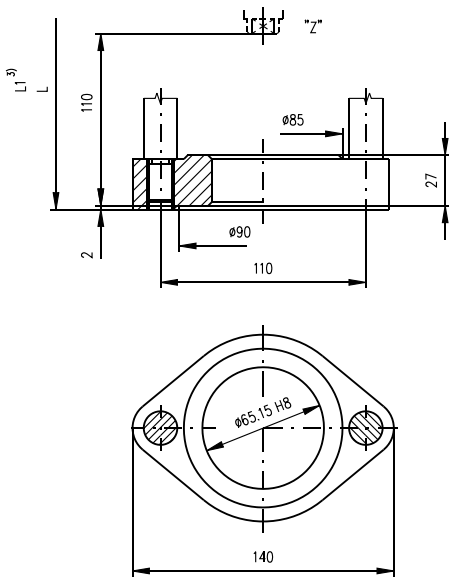
P - 1201



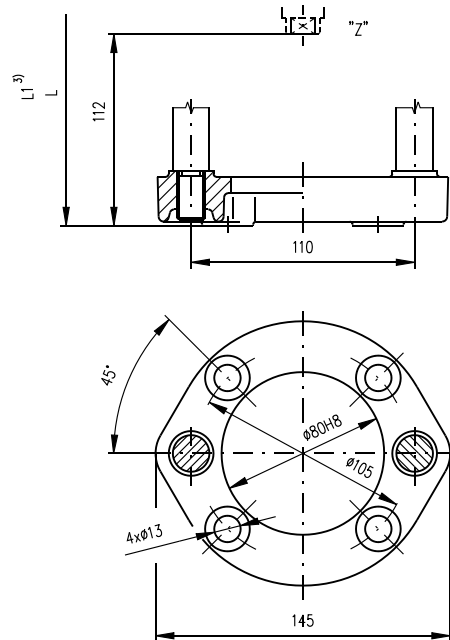
P - 1202/A

Poznámky:
 1) Platí pre 24 V AC; Rozmer "L", "L1" a "L2" je väčší o 8 mm.
 2) Platí pre ručné ovládanie s trvalou pohotovosťou.
 3) Platí pre ručné ovládanie bez trvalej pohotovosti.
 4) Platí pre ručné ovládanie.

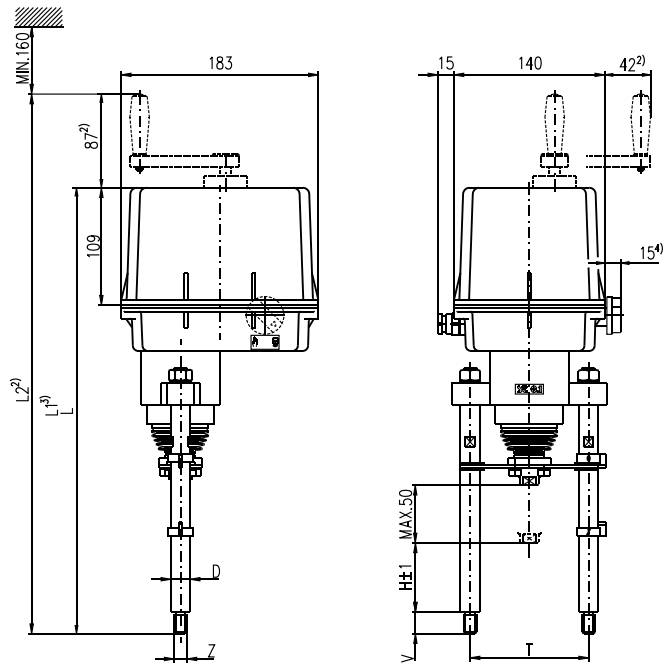
Notes:
 1) Valid for 24V AC; Dimensions "L", "L1" and "L2" are 8 mm longer.
 2) Valid for manual control with permanent standby.
 3) Valid for manual control without permanent standby.
 4) Valid for manual control.



P - 1202/B



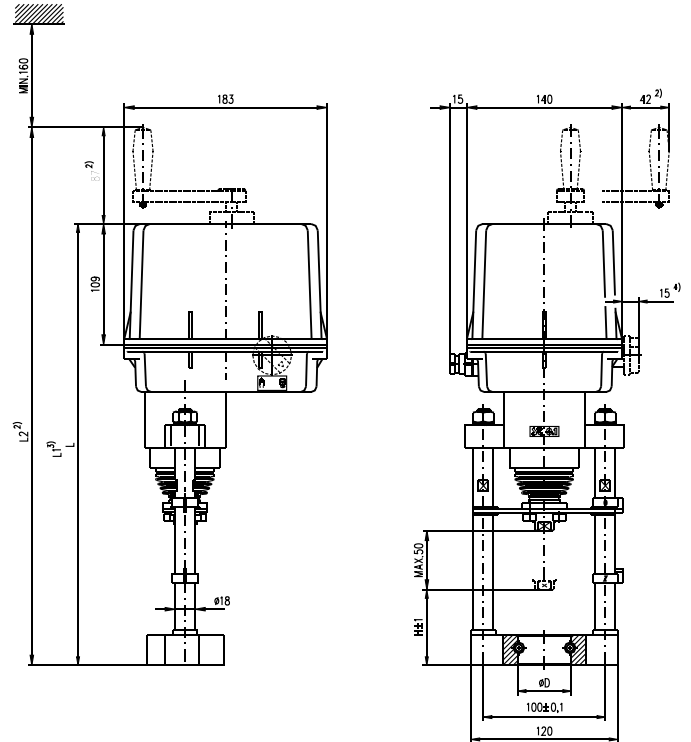
P - 1202/C



F	100	110	18	M16	16	448	451	535	
E	100	57	18	M16	16	395	398	482	
D	100	27	18	M16	16	365	368	452	
C	110	80	18	M12	32	434	437	521	S maticami \With nuts\
B	110	42	18	M12	20	384	387	471	
A	110	127	18	M12	20	469	472	556	
Vyhotovenie \Version\	T	H	D	Z	V	L	L1	L2	Poznámka \Note\

P - 1203

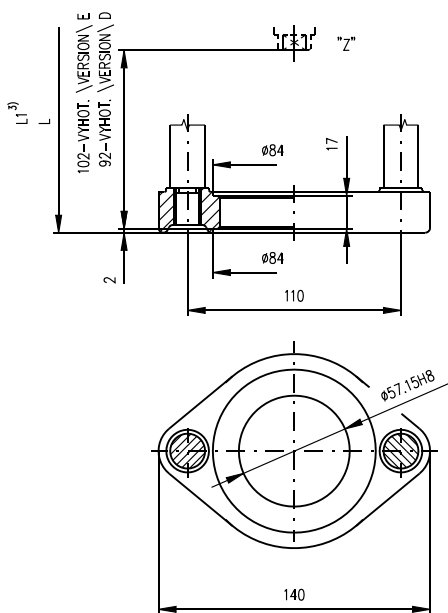
Poznámky:
 2) Platí pre ručné ovládanie s trvalou pohotovosťou.
 3) Platí pre ručné ovládanie bez trvalej pohotovosti.
 4) Platí pre ručné ovládanie.



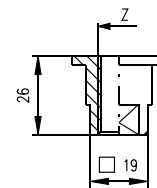
P-1418/B	86	60	400	409	487
P-1418/A	59	38	373	376	460
Vyhotovenie \Version\	H	D	L	L1	L2

P - 1418

Notes:
 2) Valid for manual control with permanent standby.
 3) Valid for manual control without permanent standby.
 4) Valid for manual control.



P - 1202/D,E



M14
M12x1.25
W1/2"
W3/8"
W5/16"
M16x1.5-6H
M12x1.5-6H
M12-6H
M10x1.5-6H
M10x1-6H
Z